

БРОДСКО СВЕДОЧАНСТВО  
SHIP'S CERTIFICATE

Република Србија  
Republic of Serbia



СВЕДОЧАНСТВО БРОЈ 1/17  
CERTIFICATE No

Место Sremska Mitrovica  
Place

Датум 20.01.2017. godine  
date

Печат  
Seal



Лучка капетанија/Harbour master authority  
Sremska Mitrovica

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

Примедбе:

Пловило може бити коришћено за пловидбу на основу овог сведочанства само док је у стању које је овде описано.

У случају значајне преправке или ремонта, пловило мора бити подвргнуто ванредном прегледу пре било каквог новог путовања.

Власник/бродар пловила, или његов заступник, обавештава надлежну лучку капетанију и Управу за утврђивање способности бродова за пловидбу о свакој промени имена или власника/бродара пловила, сваком новом баждарењу и свакој измени регистарског броја или матичне луке и доставља бродско сведочанство том органу ради уношења измена.

Remarks:

*The craft may be used for navigation by virtue of this certificate only while in the condition herein described.*

*In the event of major alterations or repairs, the craft must undergo a special inspection before any new voyage.*

*The owner of the craft, or his representative, shall bring to the notice of the competent authority any change in the name or ownership of the craft, any re-measurement, and any change in the registration number or home port, and shall send the ship's certificate to that authority for amendment.*



1. Име/ознака пловила Name of craft  „STARA SAVA“	2. Врста пловила Tehnički Type of craft plovnii objekat-bager	3. Јединствени европски идентификациони број брода Unique European vessel identification number  36000347
4. Име и адреса власника/бродара „REGULCIJE“ d.o.o. Sremska Mitrovica, Promenada br.13 Name and address of owner		
5. Место уписа и број уписа Place of registration and registration number  Sremska Mitrovica, GKUBUP, sveska 1 UL 25	6. Лука уписа Home port  Sremska Mitrovica	
7. Година градње 1977. Year of construction	8. Име и место бродоградилшта "Tisa" Novi Bečej Name and location of shipyard	
9. Ово сведочанство замењује сведочанство бр. 1/11 This certificate replace Certificate No  издат 01.02.2011. од issued on by the  Лучке капетаније Sremska Mitrovica Harbour master authority		
10. Горе означено пловило, The abovementioned craft,  по прегледу извршеном (*) 20.09.2016. subsequent to the inspection carried out on (*). по пружању на увид сведочанства издатог дана (*) / on presentation of the certificate issued on (*).  од признатог класификационог друштва/Управе* Управе за utvrđivanje sposobnosti brodova za plovību by the approved classification society/Authority*  је способно за пловидбу is acknowledged as fit to operate - на водним путевима у Зони(ама) (*) - on Community waterways in Zone(s) (*)  .....Zona 3.....  на водним путевима у Зони(ама) (*) on the waterways in Zone(s) (*)  ..... у (Имена држава (*)) in (Names of States) (*)  осим за: except for:  .....  - на следећим пловним путевима у: (Имена држава (*)) - on the following waterways in: (Names of the State) (*)  .....  са највећим дозвољеним газом са опремом и посадом која је доле наведена. at the maximum authorised draught and with the equipment and crew specified below.		
11. Важност сведочанства истиче 20.09.2023.godine The validity of this certificate expires on.		
(*) Исправке рубрике(a): Amendment to item(s):.....  Нови текст: New text:.....  .....  (*) Ова страна је замењена. This page has been replaced.  Место датум Place..... date.....  Лучка капетанија ..... Harbour master authority  Печат Seal  Потпис овлашћеног лица Signature of authorized official  (*) Прецртати непотребно Delete as appropriate		



12 Број сведочанства (1), јединствени европски идентификациони број брода (2), регистарски број (3) и баждарски број (4) причаршћени су на одговарајућим знаковима на следећим местима на пловилу.  
The certificate number (1), unique European vessel identification number (2), registration number (3) and measurement number (4) are affixed with the corresponding signs at the following locations on the craft.

- 1 1/17 table na sredini pražnica
- 2 36000347 table na sredini pražnica
- 3 54681 бочни зидови надграђа
- 4 2635 krmenim oznakama gaza

13. Највећи дозвољени газ је означен на оба бока пловила.  
The maximum authorized draught is indicated on each side of the craft.

- са две - ..... - ознаке газа (\*)  
- by two - ..... dva para ..... - draught marks (\*)
- са горњим баждарским плочицама (\*).  
- by the upper measurement plates (\*).
- Нанешене су две загазнице (\*).  
- Two draught scales have been applied (\*).

Крмене баждарске скале служе као загазнице: за ту сврху оне су допуњене бројкама које означавају газ (\*).  
The rear measurement scales serve as draught scales: they have been supplemented for that purpose by figures indicating the draughts (\*).

14. Уз придржавање ограничења (\*) наведених у рубрикама 15 и 52 овог сведочанства, пловило је способно да:  
Without prejudice to the restrictions (\*) mentioned in items 15 and 52 of this certificate, the craft is fit to:

- |  |  |
|--|--|
| 1. <del>потискује</del> (*) /<br>push (*)  | 4. <del>буде покретан у саставу бок уз бок</del> (*) +<br>be propelled in a side-by-side formation (*)                 |
| 1.1 у <del>крутом саставу</del> (*) /<br>in rigid formation (*)                      | 5. <del>тегли</del> (*) /<br>tow (*)   |
| 1.2 <del>са контролисаним зглобом</del> (*) /<br>with controlled articulation (*)    | 5.1 <del>пловило које нема сопствени погонски уређај</del> (*) /<br>craft having no motive power of their own (*)      |
| 2. <del>буде потискиван</del> (*) /<br>be pushed (*)                                 | 5.2 <del>моторно пловило</del> (*) /<br>motorised craft (*)  |
| 2.1 у <del>крутом саставу</del> (*) /<br>in rigid formation (*)                      | 5.3 <del>само узводно</del> (*) /<br>upstream only (*)   |
| 2.2 <del>на челу крутог састава</del> (*) /<br>at the head of a rigid formation (*)  | 6. <del>буде тегљен</del> (*) /<br>be towed (*)  |
| 2.3 <del>са контролисаним зглобом</del> (*) /<br>with controlled articulation (*)    | 6.1 <del>као моторно пловило</del> (*) /<br>as a motorised craft (*)   |
| 3. <del>покреће састав бок уз бок</del> (*) /<br>propel a side-by-side formation (*) | 6.2 <del>као пловило које нема сопствени погонски уређај</del> (*) /<br>as a craft with no motive power of its own (*) |

(\*) Исправке рубрике(а):  
Amendment to item(s):.....  
Нови текст:  
New text:.....  
.....  
.....  
.....

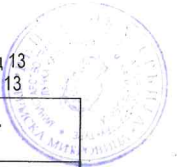
(\*) Ова страна је замењена.  
This page has been replaced.  
Место датум  
Place..... date.....  
Лучка капетанија.....  
Harbour master authority

Печат  
Seal

.....  
Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate





16. Баждарско сведочанство бр. 2635 Measurement certificate No.		од Uprave of the		дана 15.10.2013. dated	
17а. Дужина преко свега Length overall	22,93 m	18а. Ширина преко свега Breadth overall	8,99 m	19. Махимални газ Draught overall	1,00 m
17б. Дужина L Length L	m	18б. Ширина B Breadth B	m	19б. Газ T Draught T	m
21. Носивост/истиснина (*) 66,74/191,25 Dead weight/Displacement (*) t/m <sup>3</sup> (*)		22. Број путника: / Number of passengers:		23. Број кревета за путнике: / Number of passenger berths:	
24. Број водонепропусних простора Number of watertight compartments 6		25. Број складишта Number of holds -		26. Врста поклопаца гротала Type of hatch cover	
27. Број главних мотора за пропулзију / Number of main propulsion engines		28. Укупна снага главних погонских уређаја Total power rating of main means of / propulsion kW		29. Број главних пропелера / Number of main propellers	
30. Број прамчаних сидрених витала од којих су Number of bow windlasses of which ..... powered			31. Број крмених сидрених витала од којих су / Number of stern windlasses of which ..... powered		
32. Број вучних кука / Number of towing hooks			33. Број вучних витала од којих су / Number of towing winches of which ..... powered.		
34. Опрема за кормиларење Steering gear					
Број листова главног кормила Number of rudder blades on main rudder -		Погон главног кормила Main rudder drive		ручни(*) manual(*) електрични(*) electric(*)	
Други уређаји: Other installations:		да/не (*) yes / no (*)		Врста: / Type:	
Фланкинг кормило: / да / не (*) Flanking rudder: / yes / no (*)		Погон фланкинг кормила / Flanking rudder drive:		ручни(*) manual(*) електрични(*) electric(*)	
Прамчани кормиларски уређај да / не(*) Bow rudder installation / yes / no(*)		- прамчано кормило(*) - bow rudder(*) - прамчани пропелер(*) - bow thruster(*) - други уређаји(*) - other installations(*)		- Даљинско управљање / да/не(*) - Remote control yes / no(*)	
				- Даљинско покретање / да/не(*) - Remote activation yes / no(*)	
35. Каљужни и дренажни системи Bilge and drainage system					
Број каљужних пумпи Number of bilge pumps		1		од којих је на моторни погон 1 of which power driven	
Минимални капацитет испумпавања Minimum pumping capacity				прва каљужна пумпа 550 l/min first bilge pump.....l/min	
				друга каљужна пумпа l/min second bilge pump.....l/min	
(*) Исправке рубрике(а): Amendment to item(s):..... Нови текст: New text:..... ..... .....					
(*) Ова страна је замењена. This page has been replaced. Место датум Place..... date..... Луцка капетанија..... Harbour master authority					
Печат Seal			Потпис овлашћеног лица Signature of authorized official		
(*) Прецртати непотребно Delete as appropriate					



36. Број и позиција затварача на које се односи тач. 8.08 (10) и (11) Правилника  
Number and position of closures referred to in Article 8.08 (10) and (11)

37. Сидра Anchors			
Број прамчаних сидара Number of bow anchors	Укупна маса прамчаних сидара Total mass of bow anchors	Број крмених сидара Number of stern anchors	Укупна маса крмених сидара Total mass of stern anchors
1	200 kg	-	- kg

38. Сидрени ланци Anchor chains			
Број прамчаних сидрених ланаца Number of bow anchor chains	Дужина сваког ланца Length of each chain	Прекидна сила сваког ланца Tensile strength of each chain	
1	35 m	49,1 kN	
Број крмених сидрених ланаца Number of stern anchor chains	Дужина сваког ланца Length of each chain	Прекидна сила сваког ланца Tensile strength of each chain	
-	- m	- kN	

39. Привезна ужад Mooring cables			
1. уже дужине 1 <sup>st</sup> cable	100 m	са прекидном силом long with a tensile strength of	162 kN
2. уже дужине 2 <sup>nd</sup> cable	100 m	са прекидном силом long with a tensile strength of	162 kN
3. уже дужине 3 <sup>rd</sup> cable	m	са прекидном силом long with a tensile strength of	kN

40. Ужад за вучу Towing cables			
са дужином од with a length of	m	и прекидном силом and a tensile strength	kN
са дужином од with a length of	m	и прекидном силом and a tensile strength	kN

41. Оптички и звучни сигнали  
Visual and audible signals

Светла, заставе, лопте, пловци и звучни уређаји за упозорење који се користе за сигнализацију и емитовање оптичких и звучних сигнала прописаних Уредбом о условима за пловидбу и правилима пловидбе на унутрашњим водама („Службени гласник РС“, број 96/14) налазе се на броду, као и самостална привезна светла за нужду прописана означеном Уредбом.  
The lights, flags, balls, floats and audible waring devices used for signalling and to emit the visual and audible signals prescribed by the national authority regulations in force in the Republic of Serbia are carried on board, as are the stand-alone emergency mooring lights prescribed by the navigational authority regulations in force in the Republic of Serbia.

(\*) Исправке рубрике(а):  
Amendment to item(s):.....  
Нови текст:  
New text:.....  
.....  
.....

(\*) Ова страна је замењена.  
This page has been replaced.  
Место датум  
Place..... date .....

Лучка капетанија.....  
Harbour master authority

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate  
Правилник\* Правилник о техничким правилима за статутарну сертификацију бродова унутрашње пловидбе („Службени гласник РС“, број 30/15)  
Book of Technical Rules for Statutory Certification of Inland Navigation Vessels ("Official Gazette of RS", No 30/15)



<p>42. Друга опрема Other equipment</p> <p>уже за бацање heaving line прелазни мостић gangway</p> <p>у складу са тачком 10.2. тачка (д) Правилника(*) in accordance w. Article 10(2)(d)(*) у складу са тачком 15.06(12) Правилника(*) in accordance w. Article 15.06(12) (*)</p> <p>Дужина.....4.....m Length.....m</p>		<p>Систем звучне комуникације Voice communication system</p> <p>- алтернативна двосмерна (*) - alternative two-way (*) - симултано двосмерна/телефон (*) - simultaneous two-way/telephone (*) - интерна радио-телефонска веза (*) - internal radio-telephone link (*)</p>	
<p>чакља gaff hook комплет за прву помоћ first-aid kit двоглед pair of binoculars приказ који се односи на спашавање лица у води notice concerning rescue of persons overboard ватро-отпорна спремишта fire-resistant receptacles</p> <p>укрцајне стеленице/лестве embarkation stairway/ladder (*)</p>		<p>Систем радио телефонije Radio-telephone installation</p> <p>- служба брод-брод - vessel-to-vessel service - служба наутичких информација - nautical information service - служба брод-лучка капетанија - vessel-port authority service</p> <p>Дизалице Cranes</p> <p>- у складу са тачком 11.12.9. Правилника (*) - in accordance with Article 11.12(9) (*) - друге дизалице чија носивост не прелази 2000 kg(*) - other cranes with a useful load not exceeding 2000 kg(*)</p>	
<p>43. Противпожарни уређаји Fire-fighting appliances</p> <p>Број преносних апарата за гашење пожара 3, противпожарних пумпи, хидраната Number portable extinguishers....., fire pumps....., hydrants.....</p> <p>Трајно уграђени противпожарни системи у стамбеним просторијама итд. Permanently installed firefighting systems in accommodation etc. Бр/Број.....(*) Трајно уграђени противпожарни системи у машинским просторима итд. Permanently installed firefighting systems in engine rooms etc. Бр/Број.....(*) Motorна каљужна пумпа замењује противпожарну пумпу da Да/Не (*) The power-driven bilge pump replaces a fire pump.....Yes/No(*)</p>			
<p>44. Опрема са спасавање Life-saving equipment</p> <p>Број венаца за спасавање 2 од којих са светлом 1 са ужетом 2 (*) Number of lifebuoys..... of which with light..... with line.....(*)</p> <p>Један прслук за спасавање за свако лице стално присутно на пловилу/у складу са ЕН 395:1998, ЕН 396:1998, ЕН ИСО 12402-3:2006 или ЕН ИСО 12402-4:2006 (*) One lifejacket for every person who is regularly on board/in accordance with EN 395:1998, EN 396:1998, EN ISO 12402-3:2006 or EN ISO 12402-4:2006 (*)</p> <p>Бродски чамац са веслима, једним привезним ужетом и исполцем/у складу са ЕН 1914:1997 (*) A ship's boat with a set of oars, one mooring line and a baler/in accordance with EN 1914:1997 (*)</p> <p>Платформа или направа у складу са тачком 15.15 ст. 5. или 6 Правилника(*) Platform or an installation in accordance with Article 15.15(5) iii (6) (*)</p> <p>Број, тип и место(-а) уградње опреме која људима омогућава да се безбедно превезу до плитке воде, до обале или до другог пловила у складу са чл. 15.09.3 Правилник(*) Number, type and site(s) of installation of the equipment to enable persons to be transferred safely to shallow water, to the bank or to another craft in accordance with Article 15.09(3) (*)</p> <p>Број личних средстава за спасавање за бродско особље 6 Number of individual life saving appliances for shipboard personnel.....</p> <p>од којих је у складу са тач. 10.05 (2) Правилника.....(*) of which in accordance with Article 10.05(2).....(*)</p> <p>Број личних средстава за спасавање за путнике.....(*) Number of individual life saving appliances for passengers.....(*)</p> <p>Колективна средства за спасавање, која су у погледу броја, еквивалентна са личних средстава за спасавање (*) Collective life saving appliances, with respect to the number, equivalent to.....individual life saving appliances (*)</p> <p>Два апарата за дисање, два апарата у складу са тач. 15.12.10.6) Правилника, број гас маски (*) Two breathing apparatus sets, two sets in accordance with Article 15.12 (10) (b), number of.....smoke hoods(*)</p> <p>Програм безбедности и план безбедности истакнути на: Safety rota and safety plan displayed at:.....</p>			
<p>45. Посебно уређена кормиларница за једно лице које плови помоћу радара: Special wheelhouse arrangements for radar navigation by one person:..</p> <p>Брод има кормиларницу пројектовану за једно лице које плови помоћу радара (*) ne The vessel has a wheelhouse designed for radar navigation by one person (*)</p>			
<p>(*) Исправке рубрике(a): Amendment to item(s):.....</p> <p>Нови текст: New text:.....</p> <p>(*) Ова страна је замењена. This page has been replaced.</p> <p>Место датум Place..... date .....</p> <p>Лучка капетанија.. Harbour master authority</p> <p>Печат Seal</p> <p>Потпис овлашћеног лица Signature of authorized official</p> <p>(*) Прецртати непотребно Delete as appropriate</p> <p>Правилник* Правилник о техничким правилима за статутарну сертификацију бродова унутрашње пловидбе („Службени гласник РС“, број 30/15) Book of Technical Rules for Statutory Certification of Inland Navigation Vessels ("Official Gazette of RS", No 30/15)</p>			



46. Начини рада према захтевима прописа којим се уређује минимални број чланова посаде .  
Operating modes meeting the requirements of national law concerning the minimum number of crew.

47. Опрема брода у сагласности са тач. 23.09 Прилога I Правилника\*  
Vessel equipment in accordance with Article 23.09  
Брод ~~(одговара)~~ (\*) / (не одговара) (\*) тач. 23.09(1) (\*) / тач 23.09 (1) (2) (\*) Прилога I Правилника\*  
The vessel (complies) (\*) / (does not comply) (\*) with Article 23.09(1) (\*)/Article 23.09(1) (2) (\*)

Простор за унос минималне посаде која задовољава захтеве прописа којим се уређује минимални број чланова посаде Space for entering the minimum crew meeting the requirements of national regulations	Простор за уношење начина рада према рубрици 46 Space for entering the operating modes according to item 46		
	A1	A2	B
...1 rukovaoc tehničkog plovnog objekta	.....+.....	.....	.....
...1 mornar.....	.....+.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

48. Простор за унос минималне посаде за бродове који нису покривени прописима којима се уређује минимални број чланова посаде(\*\*)  
Space for entering the minimum crew for vessels that are not covered by general minimum crew prescriptions in national requirements (\*\*)

	Простор за уношење начина рада (**) Space for entering the operating modes (**)		
	A1	A2	B
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Примедбе и посебни услови:  
Observations and special conditions:

(\*) Исправке рубрике(а):  
Amendment to item(s): .....

Нови текст:  
New text: .....

(\*) Ова страна је замењена.  
This page has been replaced.

Место датум  
Place..... date.....

Лучка капетанија.....  
Harbour master authority

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate  
Правилник\* Правилник о техничким правилима за статутарну сертификацију бродова унутрашње пловидбе („Службени гласник РС”, број 30/15)  
Book of Technical Rules for Statutory Certification of Inland Navigation Vessels (“Official Gazette of RS”, No 30/15)





49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/special (\*) inspection

Управа је прегледала брод на ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

ПОТВРЂИВАЊЕ

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до .....  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until ..... 20.09.2018.

Место ..... датум .....  
Place ..... date ..... 07.02.2018



Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

*[Handwritten signature]*

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate

49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/ exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

ПОТВРЂИВАЊЕ

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до .....  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until ..... 20.09.2023

Место ..... датум .....  
Place ..... date ..... 29.10.2018

*[Handwritten signature]*



Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

*[Handwritten signature]*

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate

49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/ exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до .....  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until .....

Место ..... датум .....  
Place ..... date .....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate



49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/ exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until .....

Место датум  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate

49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/ exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until .....

Место датум  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate

49. Продужење/потврђивање (\*) важности сведочанства (\*) редовни/контролни/ванредни (\*) преглед  
Extension/confirmation (\*) of certificate validity (\*) Periodical/annual/exceptional (\*) inspection

Управа је прегледала брод ..... (\*)  
The Inspection Body inspected the vessel on ..... (\*)  
Сведочанство од ..... од ..... признатог класификационог друштва  
A certificate dated ..... from the ..... approved classification society

дато је на увид Управи (\*).  
was presented to the inspection body (\*).  
Разлог прегледа/сведочанства (\*)  
Reason for the inspection/certificate (\*).

У погледу резултата прегледа/сведочанства (\*), рок важности овог сведочанства се одржава/продужава (\*) до  
In view of the inspection result / certificate (\*), the period of validity for the certificate is maintained / extended (\*) until .....

Место датум  
Place..... date.....

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Печат  
Seal

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

(\*) Прецртати непотребно  
Delete as appropriate





51. Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s)

Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s)

од ..... се продужује до .....  
dated ..... is extended until .....

- по додатном прегледу овлашћеног стручњака  
- following the supplementary inspection by the authorised officer .....
- по пружању на увид извештаја о прихватању од .....  
- on presentation of the acceptance report dated.....

Место датум  
Place ..... date .....

Печат  
Seal

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

51. Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s)

Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s)

од ..... се продужује до .....  
dated ..... is extended until .....

- по додатном прегледу овлашћеног стручњака  
- following the supplementary inspection by the authorised officer .....
- по пружању на увид извештаја о прихватању од .....  
- on presentation of the acceptance report dated.....

Место датум  
Place ..... date .....

Печат  
Seal

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

51. Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s)

Рок важности одобрења које се односи на инсталацију(е) гаса у течном стању  
The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s)

од ..... се продужује до .....  
dated ..... is extended until .....

- по додатном прегледу овлашћеног стручњака  
- following the supplementary inspection by the authorised officer .....
- по пружању на увид извештаја о прихватању од .....  
- on presentation of the acceptance report dated.....

Место датум  
Place ..... date .....

Печат  
Seal

Управа за утврђивање способности бродова за пловидбу  
Authority for Determination of the Seaworthiness

Потпис овлашћеног лица  
Signature of authorized official

